

*Секретаријат за европски прашања*  
*Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)*

## **ПОИМНИК НА ТЕРМИНИ ОД ОБЛАСТА НА ВНАТРЕШЕН ПАЗАР**



Скопје, 2021 година

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

АНГЛИСКИ	МАКЕДОНСКИ
abolition of restrictions	укинување на ограничувања
abuse of dominant position	злоупотреба на доминантна позиција
abusive company behaviour; anti-competitive behaviour	неоправдано однесување на компанија; неконкурентно однесување
accelerator	акцелератор
access charges	давачки за пристап
accession	пристапување
accession negotiations	преговори за пристапување
accident	несреќа/незгода
accident and health insurance	осигурување од несреќи и здравствено осигурување
accident at work	несреќа при работа
accompanying document	придружен документ
accountancy and control system (of nuclear material)	систем на следење и контрола (на нуклеарен материјал)
accountant	сметководител
accounting; accountancy	сметководство
accreditation of suppliers	акредитација (овластување) на доставувачи
accumulator	акумулатор
acidifying process	процес на скиселување
acquired company	стекната компанија
acquiring company	компанија која презема
"acquis communautaire"	„acquis communautaire“
acquisition of control	стекнување контрола
acquisition; takeover	преземање
active competition	активна конкуренција
active implantable medical device	активен имплантирачки медицински апарат
active substance	активна супстанција
additive	адитив
adjustment of profits	приспособување на добивката
adoption	донесување законски акти
advertising break	рекламна пауза
advisory committee	советодавен комитет
aerated sparkling wine	газирано пенливо вино
African horse sickness	африканска коњска треска
African swine fever	африканска свинска чума
agency	агенција
agent	агент
Agreement on the adoption of uniform conditions of type-approval and the reciprocal recognition of the type-approval of motor vehicle equipment and parts	Спогодба за донесување униформни услови за одобрување на тип и реципрочно признавање на одобрување на тип на опрема и делови за моторни возила
Agreement on the international carriage of passengers by road by means of occasional coach and bus	Спогодба за меѓународен друмски превоз на патници со организиран автобуски превоз; АСОП

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

services; ASOR	
Agreement on the international carriage of perishable foodstuffs and on the special equipment to be used for such carriage; ATP	Спогодба за меѓународен превоз на расипливи стоки и за специјална опрема што треба да се користи за таков превоз; АТП
Agreement on Social Policy	Договор за социјална политика
Agreement on Trade-related Aspects of Intellectual Property Rights; TRIPs Agreement; GATT TRIPs Agreement	Спогодба за трговските аспекти на правата на интелектуална сопственост; ТРИП Спогодбата; ГАТТ ТРИП Спогодбата
agreement between undertakings	договор меѓу претпријатија
agricultural market	пазар на земјоделски производи
air carrier; air operator	авиопревозник; авиооператор
air pollution	загадување на воздухот
air route	воздушна маршрута
air traffic management; ATM	управување со воздушен сообраќај , АТМ
air transport	воздушен сообраќај
aircraft certification	сертификација (званично одобрување) на воздухоплов
airspace	воздушен простор
alcoholic beverage	алкохолен пијалак
alignment; alignment of legislation; legislative alignment	усогласување; усогласување на законодавството
allergen	алерген
allocation of frequencies; frequency allocation	алокација (распределба) на фреквенции
allocation of numbers/codes; numbering	алокација (распределба) на броеви/шифри; нумерирање
Amended London Guidelines for the Exchange of Information on Chemicals in International Trade	Изменето лондонско упатство за размена на информации за хемикалии во меѓународната трговија
amended proposal	изменет предлог
amendment	измена
anabolic substance	хормонска супстанција
Animal Disease Notification System; computerized disease notification system; ADNS	Систем за пријавување на болести кај животните; компјутеризиран систем за пријавување на болести; АДНС
animal health	здравје на животните
animal identification	класификација на животните
animal nutrition	животинска исхрана
animal product; product of animal origin; livestock product	животински производ; производ од животинско потекло; сточен производ
animal registration	регистрација на животни
animal waste	животински отпад
animal welfare	благосостојба на животните
annex	анекс
annual accounts	годишни сметки
annual report	годишен извештај
ante-mortem inspection; ante-mortem veterinary inspection	постмортална инспекција; постмортална ветеринарна инспекција

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

antioxidant	антиоксидант
appearance	изглед
appliance burning gaseous fuel; gas appliance	апарат за согорување гасни горива; апарат за гасни
applicability	применливост
approval test	тест за одобрување
approved body	овластено тело
approved establishment	овластени институции
approved exporting country	овластена извозна земја
approximation of law sub-committees of the Europe agreements	поткомитети за приближување на законодавството основани со Европските договори
approximation of legislation; approximation of laws; legislative approximation	приближување на законодавството; приближување на закони
aptitude test	тест за способност
aquaculture animal	водно животно
arbitration procedure	арбитражна постапка
aromatized wine-product cocktail	ароматизиран коктел од вински производ
article	член
articulated vehicle	возило со зглобен конструктивен состав
as amended (by)	како што е изменета (со)
assets	средства; актива
assets and liabilities	средства и обврски; актива и пасива
associated countries of Central and Eastern Europe	придружни земји од Централна и Источна Европа
associated directive	придружна директива (директива што произлегува)
associated enterprise	здружено претпријатие
association agreement	спогодба за придружување
Association of Commercial Television; АСТ	Здружение на комерцијална телевизија; АЦТ
Association Council	Совет за придружување, асоцијација
ATA carnet	АТА-карнет
ATA Convention; Customs Convention on the ATA carnet for the temporary admission of goods	АТА Конвенција; Царинска конвенција за АТА-карнет за привремен прием на стоки
ATA; Temporary Admission of Goods; temporary importation of goods	АТА; привремен прием на стоки; привремен увоз на стоки
audible warning device	уред за звучно предупредување
audiovisual services	аудиовизуелни услуги
audit report; auditor's report	ревизиски извештај; ревизорски извештај
auditing; audit	ревизија
auditor	ревизор
authorization of plant protection products	одобрување производи за заштита на растенија
authorized representative	овластен претставник
authorized warehousekeeper	овластен складиштен субјект
avian influenza	птичји грип
award of contracts	доделување договори
award procedure	постапка на доделување договори
bad loan	лош заем; нефункционален заем
balai rules; catch-all rules	правила за животински нуспроизводи; правила кои важат за сите
balance of payments	платен биланс

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

balance sheet	биланс на состојба
balance sheet total	вкупен биланс на состојба
balance of soil micro-organisms	рамнотежа на микроорганизми во почвата
ballast space	простор за баласт
Baltic Republics	Балтички републики
bank	банка
bank accounts	банкарски сметки
bank holding company	банкарска холдинг-компанија
bank savings	банкарски заштеди
banking risk	банкарски ризик
banking supervisory body	тело за супервизија на банки
banking system	банкарски систем
bankruptcy	банкрот; стечај
barrier to trade	трговска бариера (пречка)
basic quality requirement	основен услов за квалитет
basic seed	основно семе
bathing waters	вода за капење
battery	батерија
battery cage	бројлерство
beef and veal	говедско и телешко месо
benzene content	содржина на бензол
beta-agonist	бета-агонист (лек за бронхитис – пр. Албутерол)
bid for contracts (to); tender for contracts (to)	понуда за (склучување) договор; тендер за (склучување) договор
binding on (to be)	обврзувачки за
biocide; non-agricultural pesticide	биоцид; неземјоделски пестицид
biodegradability	биоразградливост
biological diversity	биолошки диверзитет (разновидност)
biotechnology	биотехнологија
biotechnology product	биотехнолошки производ
bivalve mollusc	мекотел со две валвули
blood-derived medicine	индустриски произведени крвни производи
bookkeeper	книговодител
border control; frontier control	гранична контрола
border inspection post; border post	место за гранична инспекција; граничен премин
border protection	гранична заштита
bottler	полнач
bottling	полнење
bovine animal	говедо
bovine embryo	ембрион од говедо
bovine somatotrophin; BST	Соматотропин (хормон за растење) за говеда; БСТ (хормон за зголемување на млечноста кај кравите)
braking system	систем за сопирање
branch	филијала
brand-linked approval	одобрение за трговска марка
branded article	производ заштитен со трговска марка
breach	кршење, повреда; неисполнување, непочитување

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

breeder	одгледувач
breeding animals; breeding stock	одгледување животни; одгледување добиток
broadcaster	радиодифузер
broker	брокер
Brussels Convention	Бриселска конвенција
building-block	детска коцка (за составување)
burden of proof	да се докаже тоа што се тврди
business secret	деловна тајна
“buy national” clause; “buy national” incentive	клаузула „купувајте домашни производи“; стимул за купување домашни производи
cable retransmission	кабелско повторно емитување (ретрансмисија) повторен пренос
cable television network; CATV network	мрежа на кабелска телевизија
cabotage	каботажа (пловидба во крајбрежни води)
candidate country	земја-кандидатка
capital account	капитална сметка
capital adequacy	адекватност (доволен износ) на капиталот
capital control	контрола на капитал
capital duty	давачка на капитал
capital flight	одлив на капитал
capital flow; outflow and inflow of capital; capital movement	капитален тек; прилив и одлив на капитал; движење на капитал
capital income	доход на капитал
capital market	пазар на капитал
capital mobility	мобилност на капиталот
carbon tetrachloride	јаглороден тетрахлорид
carcase	труп (животински)
cargo-sharing arrangement	аранжман за делумна испорака на товарот
carnet	карнет
carriage of goods	превоз на стоки
carriage of passengers	превоз на патници
carriage of wine products	превоз на вински производи
carrier	превозник
case-law	прецедентно право (судска пракса)
"Cassis de Dijon" ruling	судска пресуда за предметот „Касис де Дижон“
CE conformity marking; CE marking	СЕ-обележување на сообразност; СЕ-обележување
cease-and-desist order	административна или судска забрана
CEECs; Central and Eastern European Countries	Земјите на Централна и Источна Европа
censure	цензура
Central Commission for Navigation of the Rhine	Централна комисија за пловидба по Рајна
Central Liaison Office	централна канцеларија за врски
centrally-planned economy	централно планирана економија
cereal seed	семе за жита
certificate	сертификат, уверение, потврда
certification	(сертификација) издавање сертификати
certification body	тело за (сертификација) издавање сертификати
certification procedure	постапка за (сертификација) издавање сертификати

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

certified seed	семе со сертификат
chargeability of tax	наплатливост на данок
chargeable event	настан кој подложи на плаќање давачка
charter fleet	чартер-флота
chartered accountancy profession	професија овластен сметководител
chemical product	хемиски производ
chemical residue	хемиски остаток
chemical substance	хемиска супстанција
chlorofluorocarbons; CFCs	хлорофлуоројаглороди; CFC
cinematographic work	кинематографија
civil aviation	цивилна воздушна пловидба
civil law	граѓанско право
civil liability	граѓанска одговорност
civil offence	граѓански прекршок
claim	побарување; тврдење; барање надомест на штета
classical swine fever	класична свинска чума
classification of carcasses	класификација на трупови
classification by quality class	класификација според класа на квалитет
classification society	здружение за класификација
clearing house	клириншка куќа
closed user group	затворена корисничка група
CNS/ATM concept	концепт ЦНС/АТМ
co-decision procedure	постапка на коодлучување
co-insurance	коосигурување
CO <sub>2</sub> emissions	емисии на јаглероден диоксид
code of conduct	кодекс на однесување
collective investment fund; collective investment undertaking	фонд за колективно инвестирање; претпријатие за колективно инвестирање
collective redundancy	колективен технолошки вишок
colours for use in foodstuffs	бои за прехранбени производи
Combined tariff and statistical nomenclature; Combined Nomenclature; CN	Комбинирана царинска и статистичка номенклатура; Комбинирана номенклатура; КН
commercial agent	трговски агент
commercial code	трговски кодекс
commercial law	трговско право
Commission communication	соопштение (известување) на Комисијата
Commission of the European Communities; European Commission	Комисија на Европските заедници; Европската комисија
committee	комитет
Committee on Adaptation to Scientific and Technical Progress	Комитет за приспособување кон научниот и техничкиот напредок
Committee for Conformity Assessment; CASCO	Комитет за процена на сообразноста; ЦАСЦО
Common Agricultural Policy; CAP	Заедничка земјоделска политика; ЦАП (ЗЗП)
Common Catalogue of Varieties of Vegetable Species	Заеднички каталог на разновидност на зеленчукови растенија
Common Catalogue of Varieties of Agricultural Plant Species	Заеднички каталог на разновидност на видови на земјоделски култури

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

common commercial policy	заедничка трговска политика
Common Customs Tariff; CCT	Заедничка царинска тарифа; ЗЦТ (ЦЦТ)
Common Fisheries Policy; CFP	Заедничка риболовна политика; ЗРП (ЦФП)
common market	заеднички пазар
common market organizations; common organizations of markets; market organizations; CMO; COM	организации на заедничкиот пазар; заеднички организации на пазарите; организации на пазарот; ОЗП (ЦМО); ЗОП (ЦОМ)
common position	заеднички став; заедничко мислење
common transit system; common transit procedure	заеднички систем за транзит; заедничка постапка за транзит
common transport policy	заедничка транспортна политика
Community	Заедница
Community Charter of the Fundamental Social Rights of Workers; European Social Charter	Повелба на Заедницата за основните социјални права на работниците; Европска социјална повелба
Community Customs Code; CCC	Царински законик на Заедницата; ЦЗЗ (ЦЦЦ)
Community legislation; Community law	законодавство на Заедницата; право на Заедницата
Community official	официјално лице на Заедницата
Community Plant Variety Office	Канцеларија на Заедницата за разновидност на растенија
Community Plant Variety Rights	права за разновидност на растенија во Заедницата
Community reference laboratory	референтна лабораторија на Заедницата
Community rules	правила на Заедницата
Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals	Скала на Заедницата за класификација на трупови на возрасни говеда
Community scale for classification of pig carcasses	Скала на Заедницата за класификација на трупови на свињи
Community system of reliefs from customs duty	систем на Заедницата за ослободување од царина
Community tariff quota	тарифна квота на Заедницата
Community vaccine reserve	резерва на вакцини на Заедницата
Community waters	води на Заедницата
Community's Excise Committee	Комитет на Заедницата за акцизи
company law	право на трговски друштва
company taxation	оданочување компанија
compartmentalization of markets	поделба на пазарот на посебни делови
competent authority of dispatch	надлежен орган за испораки
Competent Authority; CA	надлежен орган
competition policy	политика на конкуренција
competition rules	правила на конкуренција
competitiveness	конкурентност
competitor	конкурент
complementary regulation	дополнителна регулатива
completion of the internal market	комплетирање на внатрешниот пазар
compound feedingstuffs	сложена добиточна храна
compulsory insurance	задолжително осигурување
compulsory purchase	задолжителна набавка
compulsory quality standard	стандард за задолжителен квалитет
computerized information system	компјутеризиран информатички систем



Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

computerized reservation system; CRS	компјутеризиран систем за резервации; ЦРС
concentration	концентрација
conclusions of the European Councils of Copenhagen and Essen	заклучоци на европските совети од Копенхаген и од Есен
conditions for exceptions	услови за изземања
confidentiality	доверливост
conformation; profile	градба; профил
conformity assessment procedure; conformity assessment regulation	постапка за процена на сообразност; регулатива за процена на сообразност
conformity declaration; declaration of conformity	потврда за сообразност; декларација за сообразност
consignment	консигнација
consolidated accounts	консолидирани сметки
consolidation	консолидација
construction plant and equipment	градежна постројка и опрема
construction product	градежен производ
Consumer Consultative Committee; CCC	Советодавен комитет за потрошувачи; СКП (ЦЦЦ)
consumer contract	договор со потрошувачи
consumer credit	потрошувачки кредит
consumer law	закон за потрошувачи
consumer protection policy; consumer policy; consumer protection	политика за заштита на потрошувачи; политика за потрошувачи; заштита на потрошувачи
consumption tax	данок на промет
contaminant	загадувач
contract of employment	договор за вработување
contract law	договорно право
contracting authority	договорен орган
contracting entity	договорен субјект
contractual obligation	договорна обврска
control plan	контролен план
Convention on a Common Transit Procedure; Common Transit Convention	Конвенција за заедничка постапка за транзит; Конвенција за заеднички транзит
Convention on International Civil Aviation	Конвенција за меѓународна цивилна воздушна пловидба
Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data	Конвенција за заштита на поединци во врска со автоматска обработка на лични податоци
Convention on the simplification of formalities in the exchange of goods	Конвенција за поедноставување на формалностите при размена на стоки
convergence	конвергенција, приближување
coordination and monitoring of assistance	координација и следење на помош
Copenhagen Amendments to the Montreal Protocol	Измените од Копенхаген кон Протоколот од Монреал
copyright and related rights; copyright and neighbouring rights	авторски права и сродни права
core capital	основен капитал
cosmetics	козметика
cost accounting	сметководство на трошоци

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

Council of Europe	Совет на Европа
Council of Ministers; Council of the Union	Совет на министри; Совет на Унијата
counterfeit goods	фалсификувани стоки
counterfeiting	фалсификување
courage	мешање на различни видови вино
cover	покрытие
credit agreement	договор за кредит
credit institution	кредитна институција
creditor	доверител
criminal offence	кривичен прекршок
crisis centre	центар за кризи
cross-border capital movement	прекугранично движење на капитал
cross-border merger	прекугранично спојување/ фузирање, интеграција
cross-border payment	прекугранично плаќање
cross-border transaction	прекугранична трансакција
cross-border transmission	прекугранична трансмисија/пренос
crude oil	сурова нафта
crude oil saving	заштеди на сурова нафта
crustacean	членконоги
cultural goods and services	културни добра и услуги
cumulative multi-stage tax	кумулятивен повеќефазен данок
current account	тековна сметка
current assets	тековни средства
current value	тековна вредност
customs agent	царински службеник
customs authority	царински орган
customs control; control by the customs authority	царинска контрола; контрола од царински органи
customs cooperation	царинска соработка
Customs Cooperation Council (1); CCC (1); World Customs Organization (2); WCO (2)	Совет за царинска соработка (1); СЦС (1); Светска царинска организација (2); СЦО (2)
customs duty	царинска давачка
customs legislation; customs rules; customs law	царинско законодавство; царински прописи; царински закон
customs policy	царинска политика
customs post	царински терминал
customs procedure; customs regime	царинска постапка; царински режим
customs services	царински услуги
customs union	царинска унија
customs valuation	царинско вреднување стоки
customs; customs administration	царина; царинска управа
cutting plant	погон за сечење на парчиња
damage	штета
dangerous goods	опасни стоки
dangerous substances and preparations	опасни супстанции и препарати
data haven	„рај за податоци“ (безбедно место за складирање на електронски податоци)
data processing	обработка на податоци

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

data protection	заштита на податоци
data transmission	пренос на податоци
date of laying; laying date	датум на несење јајца
date of minimum durability; best-before date; expiry date; use-before date	краен датум на траење; употребливо до; рок на употреба до; употребливо до датум
daughter directive	дополнителна директива
daughter legislation	дополнително законодавство
de facto	де факто - фактички
de jure	де јуре правно
deacidifying process	процес на откиселување
debt security	обезбедување долг
decision	одлука
declaration form	формулар за декларација
decree	декрет, указ
deep-frozen semen	замрзната сперма
deep-sea pilot	маневрирање на големи длабочини/кормилар на големи длабочини
defective product	неисправен производ
defendant	обвинет
deflection of trade	нарушување на трговијата
deliberate release of genetically modified organisms	намерно испуштање генетски модифицирани организми
Democracy Programme	програма за демократија
denied-boarding	забрана за лет
denied-boarding compensation system	систем за обесштетување во случај на забрана за лет
denomination	именување производи
deposit	депозит, влог
deposit account	орочена сметка
deposit guarantee	гаранција на депозити, влогови
depositor	штедач; депонент, вложувач
deregulated market	дерегулиран пазар
deregulation	дерегулација, либерализација (на цени)
derivative	дериватив, извлечен
derogate from (to)	отстапува од
design	дизајн
designation of origin; appellation of origin	име за потекло
detergent	детергент
deterrent	превентивно средство (шравни и административни казни)
diesel fuel	дизел-гориво
dietetic feedingstuffs	диететски прехранбени производи
digital European cordless telecommunications; DECT	дигитални европски безжични телекомуникации; ДЕБТ
digital mobile network	дигитална мобилна мрежа
direct applicability	директна применливост
direct life insurance	директно осигурување на живот

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

direct non-life insurance	директно неживотно осигурување
direct taxation; direct tax	директно оданочување; директен данок
directive	директива
directly enforceable right	директно применливо право
directorate-general of the European Commission	генерален директорат на Европската комисија
disciplinary sanction	дисциплинска санкција
disclosed reserve	прикажана резерва
discrimination on grounds of nationality	дискриминација по основ на националност
discriminatory tax	дискриминирачки данок
disease control	контрола на болест
disease identification procedure	постапка за евидентирање болест
disease outbreak	ширење на болест
disinfection measure	мерка за дезинфекција
dispatching centre	диспечерски центар
disposal of radioactive substances	отстранување радиоактивни супстанции
distance selling	продажба од далечина
distortion of competition	нарушување на конкуренцијата
distribution of profits	распределба на добивка
disturbance of the capital market	нарушување на пазарот на капитал
division of a company	поделба на компанија
doctrine of <i>ultra vires</i>	доктрина на ултра вирес (над власта, пречекорување на надлежностите)
dominant position	доминантна позиција (положба)
doorstep selling	продажба од врата до врата
double-taxation agreement	договор за двојно оданочување
draft directive	нацрт-директива
draft technical regulation	нацрт-техничка регулатива
driving licence	возачка дозвола
driving and rest periods	периоди за возење и одмор
duty-free goods	бесцарински стоки
duty-free shop	бесцаринска продавница
duty-paid goods	стоки со платени давачки
EC mark; EC trade mark; EC conformity marking; EC marking	ЕС трговска марка; ЕС-обележување на сообразност; ЕС-обележување
EC/EFTA Conventions on Common transit	ЕЗ/ЕФТА Конвенција за заеднички транзит
eco-audit; environmental audit	еко-ревизија; еколошка ревизија
eco-label	еко-етикета
economic operator	економски, стопански, деловен субјект
economic reform	економска реформа
economic rent	економска рента
economic and social cohesion	економска и социјална кохезија (приближување)
economic and social dimensions	економски и социјални димензии
ecotoxicology	екотоксикологија
education and training	образование и обука
EEA Agreement	Спогодба за ЕЕП (Европски економски простор)
EEC-EFTA Joint Committee on transit	ЕЕЗ-ЕФТА заеднички комитет за транзит
EEC fertilizer label	ЕЕЗ етикета за вештачко ѓубриво

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

EEC self-certification	ЕЕЗ самосертификација
EEC type-approval	ЕЕЗ-одобрение на тип
EEC type-examination	ЕЕЗ-испитување тип
EEC verification	ЕЕЗ-верификација
egg product	производ од јајце
egg in shell	јајце во лушпа
electromagnetic compatibility; EMC	електромагнетна компатибилност, сообразност; ЕМЦ
electromagnetic disturbance	електромагнетно нарушување
electronic money	електронски пари
eligible for accession	исполнува услови за влез
emergency vaccination	итна (вонредна) вакцинација
emission to the air from mobile and stationary sources	емисија во воздухот од мобилни, подвижни и статички, неподвижни извори
employee	вработен
employer	работодавец
employment contract	договор за вработување
emulsifier	емулгатор
encrypted pay-TV	кодирани платени телевизиски канали
energy value	енергетска вредност
enforcement	спроведување
enlargement	проширување
enriched uranium	збогатен ураниум
enter bids (to)	доставува понуди
environment-friendly; environmentally friendly	еколошки, не е штетно за животната средина
environment policy; environmental policy	политика за животната средина
environmental damage	еколошка штета
environmental impact assessment; EIA	процена на влијанието врз животната средина; ЕИА
environmental protection; protection of the environment	заштита на животната средина
environmental risk assessment	процена на ризикот за животната средина
enzyme	ензим
epizootic	епизоотска болест
equal conditions	еднакви услови
equal opportunities for men and women	еднакви можности за мажи и за жени
equal pay for men and women	еднаква плата за мажи и за жени
equal treatment for men and women	еднаков третман за мажи и жени
equal treatment of tenderers	еднаков третман на понудувачи
equality directives	директиви за еднаквост
equality law; equality legislation	законодавство за еднаквост
equalization reserve	резерва за израмнување, порамнување
equidae	копитари
equity capital	акционерски капитал
equivalence	еквивалентност
equivalence agreement	договор за еквивалентност
equivalence arrangement	аранжман за еквивалентност
eradication	искоренување

*Секретаријат за европски прашања*

*Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)*

<b>Essen conclusions</b>	заклучоци од Есен
<b>essential requirement</b>	основен услов
<b>ETSI National Standards Organization</b>	ЕТСИ национална организација за стандарди
<b>Euratom Supply Agency; Supply Agency</b>	Агенција за набавки на Евратом
<b>Europe Agreement</b>	Европски договор
<b>European Agency for the Evaluation of Medicinal Products</b>	Европска агенција за проценка на медицински производи
<b>European Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road; ADR</b>	Европски договор за меѓународен друмски превоз на опасни стоки; АДР
<b>European agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport; AETR</b>	Европски договор за работата на екипажи на возила вклучени во меѓународен друмски сообраќај; АЕТР
<b>European Agricultural Guidance and Guarantee Fund; EAGGF</b>	Европски земјоделски фонд за гаранции и насоки ЕЗФГН
<b>European Atomic Energy Community; EAEC; Euratom</b>	Европска заедница за атомска енергија; ЕАЕЦ ; Евратом
<b>European Broadcasting Union; EBU</b>	Европската радиодифузна унија ; ЕБУ
<b>European Committee for Electrotechnical Standardization; European Committee for the Coordination of Electrical Standards; CENELEC</b>	Европски комитет за електротехничка стандардизација; Европски комитет за координација на електрични стандарди; ЦЕНЕЛЕЦ
<b>European Committee for Standardization; CEN</b>	Европски комитет за стандардизација; ЦЕН
<b>European Committee of Telecommunications Regulatory Authorities; ECTRA</b>	Европски комитет на регулаторни органи за телекомуникации; ЕЦТРА
<b>European Conference of Postal and Telecommunications Administrations; ECPT; CEPT</b>	Европска конференција за поштенски и телекомуникациски управи; ЕЦПТ ; ЦЕПТ
<b>European Convention for the Protection of Animals kept for Farming Purposes</b>	Европска конвенција за заштита на животни на фарми
<b>European Convention for the Protection of Animals for Slaughter</b>	Европска конвенција за заштита на животни за кланици
<b>European Convention on Transfrontier Television</b>	Европска конвенција за прекугранична телевизија
<b>European Council</b>	Европски совет
<b>European Court of Justice; ECJ</b>	Европски суд на правдата; ЕСП
<b>European Economic Area; EEA</b>	Европски економски простор; ЕЕП
<b>European Economic Interest Grouping; EEIG</b>	Европска економска интересна групација; ЕЕИГ
<b>European Free Trade Association; EFTA</b>	Европско здружение за слободна трговија; ЕФТА
<b>European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances; EINECS</b>	Европски регистар на постоечки комерцијални хемиски супстанции; ЕИНЕЦС
<b>European and Mediterranean Plant Protection Organization; EPPO</b>	Европска и медитеранска организација за заштита на растенија; ЕППО
<b>European organization for the safety of air navigation; EUROCONTROL</b>	Европска организација за безбедност на воздушната пловидба; ЕУРОКОНТРОЛ
<b>European passport</b>	Европски пасош
<b>European Patent Convention; Munich Convention</b>	Европска конвенција за патенти; Конвенцијата од Минхен
<b>European Patent Organization; EPO</b>	Европска организација за патенти; ЕОП (ЕПО)
<b>European Radiocommunications Committee; ERC</b>	Европски комитет за радио комуникации; ЕРЦ
<b>European Social Fund; ESF</b>	Европски социјален фонд; ЕСФ
<b>European standard; European norm; EN</b>	Европски стандард; Европско правило; ЕН
<b>European Telecommunications Standards Institute;</b>	Европски институт за телекомуникациски

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

ETSI	стандарди; ЕТСИ
European Training Foundation	Европска фондација за обука
European Union; EU	Европска унија; ЕУ
European work	Европски работи
Europhyt network	Еурофит мрежа (Европска мрежа за податоци за растенијата)
exchange of officials	размена на официјални лица
exchange programme	програма за размена
exchange rate policy	политика на девизен курс
exchange of shares	размена на акции
excise duty	акциза
exclusive right	ексклузивно право
exemption from VAT	ослободување од ДДВ
exhaust emission	емисија на издувни гасови
potentially explosive atmosphere; ATEX	потенцијално експлозивна атмосфера; АТЕКС
export	извоз
exposure	изложеност
express delivery service	услуга на експресна испорака
external border; external frontier	надворешна граница
extraction solvent	растворувач за екстракција
factors of production	фактори на производство
fair competition	лојална конкуренција
family allowance	детски додаток
family benefit	семеен додаток
farm registration	регистрација на фарма
farmed game meat	месо од одгледуван дивеч
farmers' privilege	повластици за земјоделците
fatclass; fatcover; class of fatcover	масна партија; масна обвивка; класа на масна обвивка
feed raw material	суровини за добиточна храна
feedingstuffs intended for particular nutritional purposes	добиточна храна наменета за посебни нутрицистички цели
feedingstuffs; feedstuffs	добиточна храна
fertilizer	вештачко ѓубриво
fibre	влакно
fight against fraud	борба против измама
final consumer; ultimate consumer; end consumer	краен потрошувач
financial assessment of securities	финансиска проценка на хартии од вредност
financial institution	финансиска институција
financial reporting	финансиско известување
financial service	финансиска услуга
fire insurance	осигурување од пожар
First Generation directives	директиви од прва генерација
first-stage processing	обработка во прва фаза
fiscal barrier	фискална бариера, пречка
fiscal control	фискална контрола
fiscal marking	фискално означување

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

fiscal policy	фискална политика
fishery product	производи од риби
fixed assets	основни средства
fixed-income security	хартија од вредност со фиксен приход
flag State	земја под чие знаме плови пловен објект
flavouring; flavour	ароматизирање; арома
foaming effect	ефект на пенење
fodder plant seed	семе за крмни култури
food additive	адитив на храна
Food and Agriculture Organization of the United Nations; FAO	Организација за храна и земјоделство при Обединетите нации; ФАО
food-borne infection	(алиментарна) инфекција од храна
food labelling	етикетирање на прехранбени производи
food product	прехранбен производ (најчесто земјоделски)
foodstuffs	прехранбени производи (најчесто преработени за продажба)
foot-and-mouth disease	шап и лигавка
foreign currency	странска валута
foreign exchange risk	девизен ризик
foreign investment	странска инвестиција
forestry reproductive material	шумски репродуктивен материјал
framework directive	рамковна директива
free-for-all insurance	бесплатно осигурување за сите
free interplay of market forces	слободно меѓусебно влијание на пазарни сили
free movement of capital	слободно движење на капитал
free movement of goods	слободно движење на стоки
free movement of persons	слободно движење на лица
free movement of services; freedom to provide services	слободно обезбедување услуги; слобода да се обезбедат услуги
free movement of workers; freedom of movement for workers	слободно движење на работници; слобода на движење на работници
free price formation	слободно формирање на цени
free trade	слободна трговија
free trade area	зона на слободна трговија
freedom of establishment	слобода за основање
freedom of movement	слобода на движење
frequency band	опсег на фреквенција
fresh meat	свежо месо
freshness class	класа на свежина
frontier-free internal market	внатрешен пазар без граници
fruit and vegetables	овошје и зеленчук
fuel standard	стандард за гориво
full harmonization	целосна усогласеност
fully halogenated CFCs; fully halogenated chlorofluorocarbons	целосно халогенизирани ЦФЦ ; целосно халогенизирани хлорофлуорокарбонати
fundamental right	основно право
further processing	понатамошна обработка



Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

gas fuel	плинско гориво (моторно)
GATT; General Agreement on Tariffs and Trade	ГАТТ; Општа спогодба за царини и трговија
gelling agent	агенс за желатирање
general system Directives	директиви за општи системи
general valuation principle	општ принцип на проценка
genetic value	генетска вредност
genetically modified organism; GMO	генетски модифициран организам; ГМО
geographical indication	географски показател
global approach	општ пристап
goatmeat	козјо месо
good laboratory practice; GLP	добра лабораториска практика ГЛП
good manufacturing practice; GMP; BPF	добра производствена практика; ГМП ; БПФ
grandfather rights	претходни, поранешни (наследени) права
grape must	шира
Green Card	зелен картон
Green Paper	зелена книга
grid-bound energy	мрежна енергија
gross minus reinsurance figure	„брuto минус износ на реосигурување“
gross vehicle weight; GVW	вкупна тежина на возила; ГВВ
group of experts	група на експерти
guarantee fund	гарантен фонд
guarantee system	систем на гаранции
habitat	живеалиште
halons	халони (соединенија што се користат во направи за гаснење пожари)
harmful organism	штетен организам
harmonization	усогласување
harmonized standard	усогласен стандард
Harmonized System; Harmonized Commodity Description and Coding System	Усогласен систем; Усогласен систем на називи и означување на стоки
hatching egg	јајце за испилување
hazard analysis and critical control point; HACCP	анализа на ризик и критична контролна точка; ХАЦЦП
hazard symbol	знак за опасност
hazardous product	опасен производ
hazardous waste	опасен отпад
Heads of State or Government	шефови на држави или на влади
heads of testing stations; heads of testing laboratories; HOTL	шефови на станици за испитување; шефови на лаборатории за испитување; ХОТЛ
health-care profession	медицинска професија
health protection	здравствена заштита
health and safety in the workplace; health and safety at work	здравствени услови и безбедност на работното место; здравствени услови и безбедност на работа
health status	здравствена состојба
heat-treated milk	термички прераборено млеко
heat treatment	термичка преработка
heating oil	масло за греење

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

heavy goods vehicle; HGV	тешко товарно возило; ТТВ (ХГВ)
hedge	хеџ (осигурување од ризик, загуба)
hedged position	хеџирана, осигурена позиција
herd book	матично книговодство на добиток
hidden reserve	скриена резерва
hire purchase	купување на отплата на рати
holding company	холдинг компанија
horizontal directive	хоризонтална директива
horizontal risk	хоризонтален ризик
horizontal rules	хоризонтални правила; правила за постигнување на заедничка цел
horizontally and vertically integrated	хоризонтално и вертикално интегрирани
hormone for fattening	хормон за товење
horse fever	коњска треска
hydrocarbon	хидрокарбонат
hydrochlorofluorocarbons; HCFCs	хидрохлорофлуорокарбонати; ХЦФЦ
hygiene of foodstuffs	здравствена исправност на прехранбени производи
hygienic operating conditions	хигиенски работни услови
identity check	проверка на идентитет
imitation	имитација
imminent phytosanitary danger	непосредна фитосанитарна опасност
implementation; legislative implementation	спроведување; спроведување на законодавство
import	увоз
import duty	увозна царина
import/export guarantee	увозна/извозна гаранција
importer	увозник
in-service training	обука на работното место
incident	инцидент
indelible printing	траен печат
independent judiciary	независно судство
Independent Television Commission	независна телевизиска комисија
indication of the price	означување на цената
indicative priority	индикативен приоритет
indirect discrimination	индиректна дискриминација
indirect taxation	индиректно оданочување
individual directive	поединечна директива
industrial design	индустриски дизајн
industrial property	индустриска сопственост
industrial property rights	права на индустриска сопственост
industrial standard	индустриски стандард
infectious bovine rhinotracheitis; IBR	заразно воспаление на душникот кај говеда; ИБР
inflation	инфлација
inflation accounting	инфлаторно сметководство
information technology; IT	информатичка технологија; ИТ
infrastructure	инфраструктура
infringement of Community law	повреда на правото на Заедницата
infringement proceedings	прекршочни постапки

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

inland waterway	внатрешни водени патишта
inside information	затаени (инсајдерски) информации
insider dealing	затајување во работењето
insolvency	несолвентност (неспособност за плаќање)
inspection body	тело за инспекција
institutional change	институционална промена
institutional investor	институционален инвеститор
institutions of the European Union	институции на Европската унија
insurance company; insurance undertaking	осигурително друштво
insurer	осигурител
intangible property	нематеријални добра
Integrated Customs Tariff of the European Communities; TARIC	Интегрирана царинска тарифа на Европските заедници; ТАРИК
integrated internal market	интегриран внатрешен пазар
Integrated Services Digital Network; ISDN	интегрирана мрежа на дигитални услуги; ИСДН
integration into the internal market	интеграција во внатрешениот пазар
intellectual, industrial and commercial property	интелектуална, индустриска и комерцијална сопственост
intellectual property	интелектуална сопственост
intellectual property rights	права на интелектуална сопственост
interactive system	интерактивен систем
interception of a consignment	пресретнување на пратка
interconnection charges	такси за (интерконекција) меѓусебно поврзување
interest income	доход од камата
interest rate	каматна стапка
intermediary	посредник
internal border; internal frontier	внатрешна граница
internal combustion spark-ignited engine	ото-мотор со внатрешно согорување
internal market	внатрешен пазар
Internal Market Advisory Committee	Советодавен комитет за внатрешен пазар
Internal Market Council	Совет за внатрешен пазар
International Atomic Energy Agency; IAEA	Меѓународна агенција за атомска енергија; ИАЕА
international capital allocation	меѓународна алокација на капитал
international carriage of dangerous goods by road	меѓународен друмски превоз на опасни стоки
international carriage of passengers by coach and bus	меѓународен превоз на патници со автобус
International Civil Aviation Organization; ICAO	Меѓународна организација за цивилна пловидба; ИЦАО
International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides	Меѓународен кодекс на однесување при дистрибуција и користење на пестициди
International Conference on the Harmonization of Frontier Controls of Goods	Меѓународна конференција за усогласување на пограничните контроли на стоки
International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System	Меѓународна конвенција за усогласен систем на називи и означување на стоки
International Convention for Navigation on the Rhine	Меѓународна конвенција за пловидба по Рајна
International Convention for the Protection of New Varieties of Plants; UPOV	Меѓународна конвенција за заштита на нови видови растенија; УПОВ
International Convention on the simplification and	Меѓународна конвенција за поедноставување и

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

harmonization of customs procedures; Kyoto Convention	усогласување на цариските постапки; Конвенцијата од Кјото
International Energy Agency; IEA	Меѓународна агенција за енергија; ИЕА
International Labour Organization; ILO	Меѓународна организација на трудот; ИЛО
International Maritime Organization; IMO	Меѓународна поморска организација; ИМО
International Organization of Legal Metrology; IOLM; OIML	Меѓународна организација за законска метрологија; ИОЛМ ; ОИМЛ
International Organization for Standardization; ISO	Меѓународна организација за стандардизација; ИСО
International Radio and Television Organization; International Broadcasting and Television Organization; IRTO; IBTO; OIRT	Меѓународна радио и телевизиска организација; Меѓународна организација за емитување и телевизија; ИРТО ; ИБТО ; ОИРТ
International Standard Industrial Classification of all economic activities; ISIC	Меѓународна стандардна индустриска класификација на сите економски активности; ИСИЦ
interpretative communication	соопштение со образложение
interpretative document	документ со образложение
intervention arrangement	аранжман за интервенција
intra-Community trade	внатрешна трговија во рамките на Заедницата
invalidity	инвалидност
inventory of chemical substances	попис на хемиски супстанции
investment firm	инвестициска фирма
investor	инвеститор
invoice	фактура
ionizing radiation	јонизирачко зрачење
ISO standard	ИСО стандард
Joint Sub-Committee on Transport	Заеднички поткомитет за транспорт
jointly or severally liable; joint and several	заеднички и солидарно одговорен; солидарно или неограничено одговорни; заеднички и поединечно
judgment	пресуда; оценка
judicial or quasi-judicial body	судско или квази-судско тело
Karolus programme	Каролус програма
key measure	клучна мерка
label	етикета
labelling	етикетирање
laboratory testing	лабораториско испитување
labour inspectorate	тудов инспекторат
labour law	закон за работни односи
labour market	пазар на работна сила; пазар на труд
lactoprotein	лактопротеин
land reform	земјишна реформа
land register	регистар за земјиште
large exposure	голема изложеност
laying hen	кокошка несилка
leaching of minerals	потопување на минерали
lead content	содржина на олово
lead-free petrol	безоловен бензин
lead-time	време на развивање на производ
leased line	линија дадена под наем

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

legal aid	правна помош
legal expenses insurance	осигурување од судски трошоци
legal instrument	правен инструмент
legal liability	правна обврска
legal metrology	законска метрологија
legal person	правно лице
lending right	право на давање под наем
Leonardo da Vinci	Леонардо да Винчи (програма)
less-favoured area	помалку развиени области
level playing field	еднакви услови за сите
liabilities	пасива; обврски
liberalization	либерализација
life insurance; life assurance	осигурување на живот
limitation of noise emissions	ограничување на предизвикување бучава
limited company; limited liability company	друштво со ограничена одговорност
lineage	сродство
liner	превозник на редовна линија
Link into European NGOs; LIEN Programme	поврзување со европски невладини организации (НВО); ЛИЕН програма
liqueur wine	ликерско вино
liquid petroleum gas; LPG	течен нафтен гас; ЛПГ
liquidity	ликвидност
living and working conditions	животни и работни услови
local television broadcast	локален телевизиски пренос
long-term capital movement	долгорочно движење на капитал
Loran; long range navigation	Лоран; пловидба на долги растојанија
low-capacity establishment	деловна единица со мал капацитет
low-energy input	ниско-енергетски инпут, влез
low sulphur content	нископроцентна содржина на сулфур
low voltage	низок напон
Low Voltage Directive; LVD	Директива за низок напон; ЛВД
macro-economic policy	макроекономска политика
macro-economic stability	макроекономска стабилност
magnetic badge	магнетен беџ
major accident	тешка незгода
management committee	управен комитет
mandate	мандат
mandatory specification; mandatory requirement	задолжителна спецификација; задолжителен услов
manufacturer	производител
marine environment	морска животна средина
marine insurance	поморско осигурување
maritime safety	поморска безбедност
maritime transport	поморски сообраќај
mark of conformity; conformity mark	обележување на сообразност
market access	пристап на пазар
market economy	пазарна економија
market player	учесник на пазар

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

market sharing	поделба на пазарот
market support arrangement	аранжман за поддршка на пазарот
market surveillance	надзор на пазарот
market value	пазарна вредност
marketing authorization	одобрение за пласирање на пазарот
marketing restriction	ограничување за пласирање на пазарот
material in contact with foodstuffs	материјал во допир со прехранбени производи
material damage	материјална штета
Matthaeus programme	Програма Матеус
Matthaeus-Tax	Матеус данок
maximum authorized axle weight; maximum drive-axle weight	максимално одобрено оптоварување на осовина; максимална тежина на погонска осовина
maximum authorized dimensions (length, width, height)	максимално одобрени димензии (должина, широчина, висина)
maximum authorized weight; total permissible laden weight	максимално одобрена тежина; максимално дозволена тежина на товарење
maximum driving period	максимален период на возење
maximum permitted level; MPL	максимално дозволено ниво; МПЛ
maximum residue limit; MRL	максимално дозволена граница на остатоци; МРЛ
maximum sound emission level	максимално ниво на испуштање на звук
maximum sulphur content	максимална содржина на сулфур
measure having an equivalent effect to a quantitative restriction; charge having equivalent effect	мерка која има еднаков ефект на квантитативно ограничување; такса која има еднаков ефект
meat	месо
meat meal	месен оброк
meat preparation	месен препарат
meat product	месен производ
medical device	медицински апарат
medicated feedingstuffs	храна за животни што содржи медикаменти
medicinal product	медицински производ
medicine for human use; human medicine	лекови за човечка употреба; лекови за хумана медицина
medicine for veterinary use; veterinary medicine	лекови за ветеринарна употреба; ветеринарни лекови
medium-term capital movement	среднорочно движење на капитал
Member State; MS	земја-членка; ЗЧ
Member State of incorporation	земја-членка на основање
Member State of origin	земја-членка на потекло
merchandise trade	трговија со стоки
merger	интеграција, спојување
merger control	контрола врз интеграцијата
metrology institute	институт за метрологија
micro-organism	микроорганизам
middle distillate	среден дестилат
migrant workers	работници-мигранти
migration	миграција
milk-based product	производ на база на млеко

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

minimum break and rest period	минимален потребен период за пауза и одмор
minimum compensatory amount	минимален износ на надоместок
minimum initial capital; minimum start-up capital	минимум почетен капитал
minority shareholding	малцинско акционерство
misleading advertising	лажно рекламирање
misrepresentation	лажно претставување
mobile communications	мобилна комуникација
modal policy	модална политика
model certificate	модел на сертификат
monetary aggregate	монетарен агрегат (макроекономски поим, односно вкупната количина на расположиви средства на една економија)
monetary policy	монетарна политика
money laundering	перење пари
money market security	хартија од вредност на пазар на пари
monitoring system	систем за следење
Montreal Protocol; Protocol on chlorofluorocarbons <i>Montreal Protocol on substances that deplete the ozone layer</i>	Протокол од Монреал; Протокол за хлорофлуорокарбонати, <i>Протокол од Монреал за супстанции кои ја осиромашуваат озонската обвивка.</i>
mortality table	табела на морталитет (смртност)
mortgage credit	хипотекарен кредит
most-favoured-nation treatment	третман на најповластена нација
motor insurance	осигурување на моторни возила
motor vehicle	моторно возило
motor vehicle emissions	издувни гасови од моторни возила
motor vehicle liability insurance	задолжително осигурување во сообраќајот
movement of goods	движење на стоки
movement of live animals	движење на живи животни
multi-risk approach	повеќеризичен пристап
multi-stage non-cumulative value added tax	повеќефазен некумулятивен данок на додадена вредност
multiannual review programme	повеќегодишна програма за критички осврт
multilateral agreement	мултилатерален договор
multimodal transport system	систем на мултимодален превоз
municipal waste	комунален отпад
municipal waste incineration plant	постројка за согорување на комунален отпад
mutual assistance	взаемна помош
mutual investment fund	заеднички инвестициски фонд
mutual recognition	меѓусебно признавање
mutual recognition agreement	договор за меѓусебно признавање
mutual recognition of diplomas	меѓусебно признавање на дипломи
mutual recognition of professional qualifications	меѓусебно признавање на стручни квалификации
name under which foodstuffs are sold	назив под кој се продаваат прехранбените производи
national	државјанин
national administrative system	национален административен систем

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

national coordination laboratory	национална лабораторија за координација
national framework programme	национална рамковна програма
national judicial system	национален судски систем
national legislation; national law	национално законодавство; национално право
national practice	национална практика
national reference laboratory	национална референтна лабораторија
national rules	национални правила
national security	национална безбедност
national standard	национален стандард
national tax authority	национален даночен орган
national treatment	национален третман
natural monopoly	природен монопол
natural person	физичко лице
natural resource	природно богатство
nature protection	заштита на природата
navigable waterway	пловни водени патишта
near-video-on-demand	посебна програма со можност гледачите да одберат програма (најчесто ТВ) со повторување
net turnover	нето промет
network access	пристап до мрежа
neutral alcohol	неутрален алкохол
New Approach directive	директива од новиот пристап
New Approach; horizontal approach	нов пристап; хоризонтален пристап
Newcastle disease	Њукасл болест
night work	ноќна работа
nitrates from agricultural sources	нитрати од земјоделски извори
no-fault liability of manufacturers	одговорност на производителот без оглед на вината
noise emission	предизвикување бучава
noise regulation	регулирање на бучава
noisy aircraft	бучен авион
non-automatic weighing instrument	неавтоматски мерен инструмент
non-distribution of dividends	нераспределување на дивиденди
non-exclusive list	неексклузивна листа
non-governmental organizations; NGOs	невладини организации; НГО
non-harmonized sector	неусогласен сектор
non-life insurance	неживотно осигурување
non-material damage	нематеријална штета
Non-Proliferation Treaty; NPT	Договор за забрана за ширење на нуклеарно оружје; НПТ
non-resident carrier	нерезидентен превозник
non-reusable	еднократна употреба
non-tariff barriers	нецарински бариери (пречки)
non-taxable legal entity	правно лице кое не подлежи на оданочување
non-technical account	нетехничка сметка
non-trading book	нетрговска книга
notes on the accounts	белешки на сметките



Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

notification	(официјално) известување
notification of animal diseases	известување, пријавување, регистрирање заболувања кај животни
notification of major holdings	известување, пријавување големи удели
notification of new substances	пријавување, известување нови супстанции
notification system of live animal movements and imports; ANIMO	систем за известување, пријавување на движење на живи животни и увоз; АНИМО
notified body	овластено тело
nuclear safety	нуклеарна безбедност
nuclear supply and safeguards	снабдување и безбедно чување на нуклерни материји
null and void	ништовно
nullity	ништовност
number and configuration of axles	број и конфигурација на осовини
number of employees	број на вработени
numerus lauses	ограничен број (нумерус клаузус), квота систем за високото образование
nutrition labelling	означување на хранливост
obsolete provision	застарена одредба
obstacle to free movement	пречка за слободно движење
occupational disease	професионално заболување
occupational health	заштита на работниците на работа
occupational safety	професионална безбедност
occupational social security scheme	систем за професионална социјална заштита
octane rating	октанско рангирање
OECD Council Act on chemicals	Акт за хемикалии на Советот на ОЕЦД
oenological practice	енолошка практика
off-balance sheet	вонбилансни ставки
off-balance-sheet business	вонбилансна деловна активност
offshore installation	(оф-шор) капацитет, надвор од (границите) на земјата, лоциран или основан во странска земја каде не предмет на закони за оданочување
offal	внатрешни органи
offer prospectus	проспект за понуда
Office International de la Vigne et du Vin; OIV	Меѓународна канцеларија за винарство и вино; ОИВ
official control of feedingstuffs	официјална контрола на добиточна храна
Official Journal of the European Communities; OJ	Службени весник на Европските заедници; Сл.весник
official register	официјален регистар
official veterinarian	овластен ветеринар
oils and fats	масла и масти
old-age pension	старосна пензија
ombudsman	омбудсман
one-off measure	еднократна мерка
"one-stop shop"	„одношалтерски систем“
open door system	систем на отворена врата
open-ended investment fund	отворен инвестициски фонд

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

open and fair competition	отворена и лојална конкуренција
Open Network Provision; ONP	обезбедување отворена мрежа; ОНП
open society	отворено општество
operating expenses	тековни трошоци
organic farming; organic production	органиско земјоделство; органиско производство
organic oxygenate content compound	соединение со органиска содржина која оксидира
Organization for Economic Cooperation and Development; OECD	Организација за економска соработка и развој; ОЕЦД
organization of working time	организирање на работното време
origin	потекло
originating product	производ со потекло
ornamental plant	украсно растение
overbooked flight	пребукиран лет
own funds	сопствени средства
ozone depleting substance	супстанција која ја осиромашува озонската обвивка
package holiday; package tour; package travel	пакет аранжман; групни тури; групно патување
packaging	амбалажа
packaging waste	отпад од амбалажа
packing centre	центар за пакување
paging	(пејџинг) повикување преку пејџер
pan-European land-based public radio paging	пан-европски пејџинг (повикување) преку јавно радио, стационирано на копно
parallel imports	паралелни увози
particular nutritional purpose	конкретна нутриционистичка цел
Partners in Transition; PIT	партнери во транзиција; ПИТ
patent	патент
patent agent	агент за патенти
pathogen	патоген агенс
pay-per-view	платена телевизиска програма
penalty payment; periodic penalty payment	парична казна со камата; периодична парична казна со камата
pension fund	пензиски фонд
period of probation	условно пуштање на слобода
permissible sound power level	дозволено ниво на јачина на звук
personal data	лични податоци
personal protective equipment	лична опрема за заштита
pesticide	пестицид
pesticide residue	остаток од пестицид
pet animal	домашно милениче
petroleum product	нафтен производ
PHARE; Assistance for Economic Restructuring in the Countries of Central and Eastern Europe	Фар ; Помош за економско реструктурирање во земјите од Централна и Источна Европа
PHARE Management Committee	Управен комитет на Фаре
pharmaceutical patent	фармацевтски патент
pharmaceuticals	фармацевтски производи
physical barrier	физичка бариера (пречка)
physical controls at internal frontiers	физички контроли на внатрешните граници

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

physical injury	телесна повреда
physical inspection of livestock; physical check	физичка инспекција на добиток; физичка проверка
physical and mental health	физичко и ментално здравје
phyto-pharmaceutical product; plant protection product	фитофармацевтски производ; производ за заштита на растенија
PIC chemical	хемикалии за кои е дадена претходна согласност (ПИЦ)
PIC; Prior Informed Consent	ПИЦ; претходно добиена согласност
pig carcase	труп на свиња
pigmeat	свинско месо
pilotage	маневрирање
piracy	пиратство
pirated goods	пиратски стоки
placing on the market	пласирање на пазарот
plaintiff	обвинител
plant breeders' rights	права на одгледувач на растенија
plant health	здравствена состојба на растенија
plant health check; plant health control	проверка на здравствена состојба на растенија; контрола на здравствена состојба на растенија
plant health inspectorate	инспекторат за здравствена состојба на растенија
plant health risk	ризик по здравјето на растенија
plant passport	пасош на растението
plant protection product	производ за заштита на растенија
planting rights system	систем на права за садење
point of entry	место на влез
point to multipoint	точка до повеќе точки
point of origin	место на потекло
poison antidote centre	ургентен центар за токсикологија
policyholder	сопственик на полиса
polluter-pays principle	принцип „загадувачот плаќа“
pollution from stationary sources	загадување од неподвижни извори
polychlorinated biphenyls; PCBs	полихлорирани бифенили; ПЦБ
polychlorinated terphenyl; PCT	полихлорирани терфенили; ПЦТ
port State	земја на пристаниште
Port State Control; PSC	контрола во земјата на пристаниште; ПСЦ
position risk	позициски ризик
positive action	позитивна активност
positive list; positive listing	позитивна листа
post-control plot test	постконтролен тест на парцела
post-mortem inspection; post-mortem veterinary inspection	постмортална инспекција; постмортална ветеринарна инспекција
postal services	поштенски услуги
potato cyst eelworm	нематодна циста на компир
potato ring rot	прстенесто гниење на компирот
potato wart disease	компирови брадавици
poultrymeat	месо од живина
pre-accession phase	фаза пред добивање членство

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

pre-accession strategy	стратегија за претпристапување
pre-emptive check	претходна проверка
pre-emptive rights	права на првенство на купување
preferential arrangement	преференцијален аранжман
preferential rules of origin	преференцијални правила за потеклото
preferential treatment	преференцијален третман
premium	премија
premium calculation	пресметување премија
prepacked poultrymeat	спакувано месо од живина
preparation	препарат
prescribed information	пропишани информации
preservation of public confidence	зачувување на јавната доверба
preservative	конзерванс
pressure equipment	опрема за притисок
pressure vessel	сад под притисок
presumption of conformity	претпоставка за усогласеност
prevent fraud (to)	спречување измама
price control and reimbursement of medicinal products	контрола на цената и надоместување на медицинските производи
price per unit weight	цена по единица тежина
price transparency	транспарентност на цената
primary legislation; primary Community legislation; primary Community law	примарно законодавство; примарно законодавство на Заедницата; примарно право на Заедницата
principal risk	главен ризик
principle of equal treatment	принцип на еднаков третман
principle of mutual recognition	принцип на меѓусебно признавање
principle of non-discrimination	принцип на недискриминација
principle of proportionality	принцип на пропорционалност
principle of responsible care	принцип на одговорна грижа
principle of subsidiarity	принцип на супсидијарност
principle of universality of prudential supervision	принцип на универзалност на бонитетна супервизија
privacy protection	заштита на приватноста
private sector	приватен сектор
private-sector firm	фирма од приватниот сектор
privatization	приватизација
processed meat	преработено месо
processing of personal data	обработка на лични податоци
procurement procedure	постапка на набавки
producer	производител
product liability	безбедност на производот
product-related noise	бучава поврзана со производот
product safety certification body	орган за потврдување на безбедноста на производот
production cost	производствен трошок
production zone	зона на производство
professional competence	професионална оспособеност

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

professional ethics	професионална етика
professional misconduct	професионална злоупотреба
professional order	професионално здружение
professional organization	професионална организација
professional qualification	професионална квалификација
professional secrecy	службена тајна
profit-and-loss account	биланс на успех
progressive removal of controls	постепено отстранување на контролите
prohibitions, restrictions or limitations on free movement	забрани, рестрикции или ограничувања на слободното движење
propagating material	расаден материјал
proper price recording	точно евидентирање на цената
property law	имотно право
prophylactic measure	профилактичка мерка
proposal	предлог
proprietary medicinal product	регистриран медицински производ
prospection, exploration and production of hydrocarbons	потенцијални можности, истражување и производство на јаглероводороди
protected designation of origin; PDO	заштитено име за потекло; ПДО
protected geographical indication; PGI	заштитен географски обележја; ПГИ
protected zone; pest-free zone	заштитена зона; зона без штетници
protection of animals during transport	заштита на животните за време на транспорт
protection of human health	заштита на човечкото здравје
protection of individuals with regard to the processing of personal data	заштита на поединци при обработка на лични податоци
protection of minors	заштита на малолетници
protection against noise	заштита од бучава
protection of personal data	заштита на лични податоци
protection of pregnant and breastfeeding women at the workplace	заштита на бремени жени и доилки на работно место
protection of the private life of individuals	заштита на приватниот живот на поединци
protection of public health; public health protection	заштита на јавното здравје; јавна здравствена заштита
protection of young people at work	заштита на младите луѓе на работа
protectionism	протекционизам
protein obtained from micro-organisms	протеин добиен од микроорганизми
protocol on mutual administrative assistance	протокол за меѓусебна административна помош
protocol on mutual assistance	протокол за меѓусебна помош
Protocol on Social Policy	протокол за социјална помош
provenance	потекло
provision	одредба
prudential norm; prudential standard	(прудентна) бонитетна норма; (прудентен) бонитетен стандард
prudential requirement	прудентен услов; услов за бонитет
prudential supervision	(прудентна) супервизија на бонитет
public contract	јавен договор
public contracting authority	јавен договорен орган

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

public digital mobile network	јавна дигитална мобилна мрежа
public health	јавно здравство
public limited company; public limited liability company; PLC	јавно друштво со ограничена одговорност ПЛЦ
public pan-European cellular digital land-based mobile communications	јавни паневропски мобилни дигитални комуникации стационирани на копно
public procurement	јавни набавки
public sector	јавен сектор
public security	јавна безбедност
public service broadcaster	јавен радиодифузен сервис
public service contract	договор за јавни услуги
public service obligation	обврска за јавни услуги
public services	јавни услуги
public supply contract	договор за јавни набавки
public undertaking; public enterprise; undertaking controlled by the State	јавно претпријатие; претпријатие контролирано од државата
public works contract	договор за јавни работи
purchase price	куповна цена
pure-bred animal	чистокрвно животно
putting into service	прва употреба
quality assurance	гарантирање квалитет
quality control	контрола на квалитет
quality of life	квалитет на животот
quality standard	стандард за квалитет
quality of water	квалитет на водата
quality wine produced in specified regions; quality wine p.s.r.	квалитетно вино произведено во специфицирани региони; квалитетно вино п.с.р.
quantitative restriction	квантитативно ограничување
quarantine	карантин
quick-frozen foodstuffs	брзо замрзната храна
quota	квота
rabbit meat	зајачко месо
radiation protection	заштита од радијација
radio-navigation system	радионавигациски систем
radio-pharmaceutical product	радиофармацевтски производ
radioactive contamination	радиоактивна контаминација
radioactive substance	радиоактивна супстанција
radioactive waste	радиоактивен отпад
radiological emergency	радиолошка вонредна состојба
railway infrastructure	инфраструктура на железница
rated output	проценет ефект
raw milk	свежо млеко
real estate agent	агент за недвижности
real estate; immovable property	недвижности; недвижен имот
reception and retransmission of broadcasts	прием и повторна трансмисија на пренос
recognition of diplomas	признавање дипломи
recognition of protected zones	признавање на заштитени зони

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

recommendation	препорака
recommended storage temperature	препорачана температура во складишта
recovery of claims	наплата на побарувањата
recreational craft	рекреативен пловен објект
recycling	рециклирање
redress mechanism	механизам на обесштетување
regional cohesion	регионална кохезија/регионално приближување
Regional Industrial Property Protection; RIPP	заштита на регионалната индустриска сопственост; РИПП
regionalization	регионализација
register for undertakings	регистар на претпријатија
registration procedure	постапка за регистрирање
regulated market	регулиран пазар
regulated profession	(регулирана) законски прифатена професија
regulator	регулатор
regulatory or authorization system	регулаторен систем или систем на овластување
regulatory body	регулаторно тело
regulatory capital	регулаторен капитал
regulatory committee	регулаторен комитет
regulatory framework	регулаторна рамка
regulatory system	регулаторен систем
reinsurance	реосигурување
remedy	правен лек
removal of barriers to trade	отстранување на трговските бариери (пречки)
remuneration	надомест
renewable resource	обновлив ресурс, извор
rental right	право на земање под наем
repayable fund	отплатлив фонд
replacement passport	фитопатолошка дозвола
reprimand	укор
Research & Development; R&D	истражување и развој; Р и Д
reserve	резерва
residence permit	дозвола за престој
resident	резидент
residue	остаток
resolution	резолуција
responsible care programme	програма за одговорна грижа
rest period	период на одмор
restrictions on extradition	ограничувања на екстрадиција
restrictive activity of undertakings	рестриктивна активност на претпријатијата
restrictive agreement	рестриктивна спогодба
restrictive animal health measure	рестриктивни мерки за здравјето на животните
retail stage	фаза на малопродажба
retrocession	ретроцесија
reevaluation reserve	ревалоризациска резерва
reversed charge	пренасочена давачка
review procedure	постапка на ревидирање

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

revision of the Treaty	ревидирање на Договорот
right of deduction	право на одземање
right of entry	право на влез
right of establishment	право на основање
right-holder	носител на право
right to judicial review	право на судско ревидирање
right of reply	право на одговор
right of residence of persons	право на престој на лица
rights of citizens	права на граѓаните
rights of consumers	права на потрошувачите
risk-adjusted value of assets	приспособена вредност на средствата на ризик
risk analysis	анализа на ризик
risk assessment; risk evaluation	процена на ризик
risk phrase; R phrase	израз за ризик; Р-израз
ritual slaughter	ритуално колење
road carrier	патен превозник
road haulage operator	превозник на товар по друмски пат
road passenger transport operator	превозник на патници по друмски пат
road safety	безбедност на патиштата
road traffic inspectorate	инспекторат за патен сообраќај
road train	патен караван
road transport	патен превоз
roadside assistance	помош крај патот
roadworthiness test	тест за подобност за сообраќај
Rome Convention	Конвенцијата од Рим
routine vaccination	рутинска вакцинација
royalty	авторски хонорар/надомест за ексклузивно право за користење природни ресурси
rules on compulsory labelling	правила за задолжително етикетање, обележување
rules of origin	правила за потеклото
ruling	судска одлука
safeguard mechanism	заштитен механизам
safety belt	сигурносен појас
safety data sheet	листи со сигурносни податоци
safety phrase; S phrase	сигурносен израз; С-израз
safety of toys	безбедност на играчките
salmonella	салмонела
sampling	земање примерок
sanction	санкција
satellite broadcasting	сателитски пренос
satellite communications	сателитски комуникации
satellite network services	сателитски мрежни сервиси
saving	штедење
scientific categorization of cultivated vines	научна категоризација на култивирани (обработени) вина
scrapie	скрепи, трескавица (болест кај овци и кози)



Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

seafarer	морепловец, морнар
sealing system	систем на запечатување (затворање)
secondary legislation; secondary Community legislation; secondary Community law	подзаконски акти; секундарно законодавство на Заедницата; секундарно право на Заедницата
sector	сектор
sector heading	поглавје на сектор
sector-by-sector analysis	анализа сектор по сектор
Sectoral Approach directive; sectoral directive; old style directive; product directive; product-based directive	директива со секторски пристап; секторска директива; директива од стар вид; директива за производи; директива базирана на производи
Sectoral Approach; old approach	секторски пристап; стар пристап
securities market	пазар на хартии од вредност
securities trading	тргување со хартии од вредност
securities; transferable securities	хартии од вредност; преносливи хартии од вредност
security stock	безбедносни резерви
security of supply	сигурност на понудата
seed certification	издавање сертификати за семе
seeds and propagating material	семе и расаден материјал
seek redress (to)	бара обесштетување
segregated ballast	издвоен баласт
segregated ballast oil tanker; segregated ballast tanker	танкер за нафта со издвоен баласт; танкер со издвоен баласт
self-checking arrangement	самостојна проверка на аранжман
self-employed	самовработен
self-insurance	самоосигурување
self-sufficiency	самодоволност
semen of domestic animals	сперма од домашни животни
semen donor	донатор на сперма
semiconductor	полупроводник
separate directive	посебна директива
serum	серум
service provider	давател на услуга
settlement risk	ризик на порамнување
sewage sludge	отпадна кал
shared responsibility	заедничка одговорност
shareholder	акционер
sheep and goats; ovine and caprine animals	овци и кози
sheepmeat	овчо месо
ship's register	бродски регистар
shipment of waste	пренесување отпад
short-term capital movement	краткорочно движење на капиталот
short-term placement	краткорочен пласман
simplified procedure	поедноставена постапка
single administrative document; SAD	единствен административен документ; САД
single banking licence; single banking authorization	единствена банкарска лиценца; единствена банкарска дозвола

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

single-buyer concept	поим на самостоен купувач
Single European Act; SEA	Единствен европски акт; ЕЕА (СЕА)
Single European Emergency Call Number	Единствен европски број за вонредни околности
single licence	единствена дозвола
Single Market	Единствен пазар
single member private limited company	приватно друштво со ограничена одговорност со еден член
single-risk approach	приод за посебен ризик
single-risk concept	поим за посебен ризик
sizing	класификација според големината
skilled trade	професионално искуство во трговија
slaughter of infected animals	колење заразени животни
slaughterhouse	кланица
slot	слот (термин, време, простор)
slot allocation	доделување слотови (термин, време, простор)
small and medium-sized enterprises; SMEs; small and medium-sized companies; small and medium-sized businesses; SMBs	мали и средни претпријатија; МСП (СМЕ); мали и средни компании; мали и средни бизниси; СМБ
small steps policy; step-by-step policy	политика на мали чекори; политика „чекор по чекор“
small trader	трговец на мало
social action programme	програма за социјални активности
social dimension	социјална димензија
social partner	социјален партнер
social policy	социјална политика
social protection	социјална заштита
social rights	социјални права
social security	социјално осигурување
social security contribution	придонеси за социјално осигурување
social security provisions	одредби за социјално осигурување
social security rights	права на социјално осигурување
social security scheme; social security system	план за социјално осигурување; систем на социјално осигурување
Socrates	Програмата Сократ
software	софтвер
soil fertility	плодност на земјиште
soil structure	структура на земјиште
solvency ratio	коэффициент на солвентност
solvent	растворувач
sovereign loan guarantee	државна гаранција за заем
sparkling wine	пенливо вино
special fissile material	посебен материјал за атомска фисија
special rights	посебни права
special wine	специјално вино
speed limitation device	уред за ограничување на брзината
spirit drinks	алкохолни пијалаци
sponsorship	спонзорство

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

spurious name	лажно име
stabilizer	стабилизатор
Stage I measure	мерка од фаза I
Stage II measure	мерка од фаза II
stamping	ставање печат
standard	стандард
standard international telephone access code	стандарден меѓународен телефонски код
standard of living	животен стандард
Standard of Training Certification and Watch-Keeping for Seafarers; STCW	стандард за издавање сертификати за обука и бродска стража за морепловци, морнари; СТЦВ
standing committee	постојан комитет
Standing Committee on Seeds and Propagating Material	Постојан комитет за семе и расаден материјал
Standing Veterinary Committee	Постојан ветеринарен комитет
start-up capital	почетен капитал
state aids; aids granted by states	државна помош; помош доделена од државите
State monopoly; public monopoly; public sector monopoly	државен монопол; јавен монопол; монопол во јавниот сектор
statistical nomenclature	статистичка номенклатура
Statistical Office of the European Communities; SOEC; EUROSTAT	Статистичка служба на Европските заедници ; COEЦ ; ЕУРОСТАТ
statute for a European company	статут на европска компанија
statutory audit	законска ревизија
statutory auditor	законски ревизор
stock declaration	декларација за резерви
stock draw-down	намалување на резерви
stock exchange	берза
stock exchange listing	котација на берза
straight feedingstuffs	исправни прехранбени производи
structural adjustment	структурно приспособување
style of rearing	Начин, метод, техника на одгледување
sub-committee	поткомитет
Sub-Committees on Customs Cooperation	поткомитети за царинска соработка
submission of applications	поднесување пријави
subordinated loan	(субординиран) спореден заем
subscribed capital	запишан капитал
subscription	запишување
subsector	потсектор
subsidiary; subsidiary undertaking; subsidiary company	подружница; помошно, дополнително претпријатие; компанија чиј капитал го уплатила друга компанија-филијала
subsonic aircraft	супсоничен авион
substance	супстанција
substance having a hormonal action	супстанција со хормонално дејство
substance having a thyrostatic action	супстанција со тиростатичко дејство
substantive and procedural element	суштински и процедурален елемент
substitute fuel component	компонента за замена на гориво

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

sulphur content	количество сулфур
Summary Notification Information Format	форма на резимирано известување
supersede (to)	заменува
supervision of credit institutions on a consolidated basis	супервизија на кредитни институции на консолидирана основа
supplementary capital	дополнителен капитал
supply of goods	понуда на стоки
supply of services	понуда на услуги
supply, works and service contracts	договори за стоки, работи и услуги
surety insurance	осигурување на гаранции
surfactant; surface-active agent	површински агенс; површински активен агенс
surveillance area	област на надзор
surveillance programme	програма за надзор
survivor's benefit	семеен додаток
survivor's pension	семејна пензија
suspension arrangement	аранжман за прекин
suspensive procedure	постапка за суспензија
sustainability	одржливост
sustainable development	одржлив развој
sustainable growth	одржлив пораст
sweetener	засладувач
sweetening of table wines	засладување трпезни вина
swine vesicular disease; SVD	свинска везикуларна болест; СВД
System for health control of imports from third countries at frontier inspection posts; SHIFT	систем на здравствени контроли на увозот од трети земји на граничните инспекциски пунктови; СХИФТ
table grapes	трпезно грозје
table wine	трпезно вино
tachograph	тахограф (направа за автоматско забележување на поминати км, број на застанувања, брзина и др. податоци)
take up business (to)	започнува, отпочнува со деловна активност
tangible property	материјален имот
tar	катран
tar yield of cigarettes; tar content of cigarettes	продукт на катран кај цигарите; содржина на катран кај цигарите
tariff barrier	царинска бариера, пречка
tax base	даночна основа
tax burden	даночно оптоварување
tax due	доспеан данок
tax efficiency	ефикасност на даноците
tax evasion	даночно затајување
tax on exportation	данок на извоз
tax-free ring	безданочен круг
tax harmonization	усогласување на даноците
tax on importation	данок на увоз
tax legislation	закони за даноци
tax liability	даночна обврска

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

tax warehouse	даночно складиште
taxable amount	износ за оданочување
taxable event	настан за оданочување
taxable person	даночен обврзник
taxable transaction	трансакција за оданочување
TBT Code	Кодекс за ТБТ
technical account	техничка сметка
technical assistance	техничка помош
Technical Assistance Information Exchange Office	Канцеларија за размена на информации за техничка помош
technical barrier; technical barrier to trade; TBT	техничка бариера (пречка); техничка бариера (пречка) за трговијата; ТБТ
technical control	техничка контрола
Technical Harmonization and Standards	техничко усогласување и стандарди
technical regulation	техничка регулатива, прописи
technical reserve	техничка резерва
technical service	техничка услуга
technical specification	техничка спецификација
telecommunications	телекомуникации
telecommunications infrastructure	телекомуникациска инфраструктура
Telecommunications Review Consultation	консултации за ревидирање на телекомуникациите
telecommunications services	телекомуникациски услуги
teletext	телетекст
television advertising	телевизиско рекламирање
television broadcast; television broadcasting	телевизиски пренос
television broadcasting service	услуги на телевизиски пренос
television without frontiers	телевизија без граници
temporary tax incentive	привремен даночен стимул
TEMPUS	ТЕМПУС
tender	тендер
tender notice	објава на тендер
terminal equipment	опрема за терминал
test report	извештај од тест
testing	тестирање
testing laboratory	лабораторија за тестирање
textile name	име на текстил
thickener	средство за згуснување
Third Aviation Package	трет воздухопловен пакет
third country; non-Community country; non-Member State	трета земја; земја надвор од Заедницата; земја која не е членка
third party	трета страна
third party access; ТРА	пристап на третата страна; ТПА
third party rights	права на трета страна
threadworm; trichina; Trichinella spiralis	тенија; (Trichinella spiralis)
three-wheel motor vehicle	моторно возило на три тркала
timeshare	поделено време на користење
TIR Convention	ТИР Конвенција

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

TIR; international road transport	ТИР; меѓународен патен сообраќај
titanium dioxide	титаниум диоксид
title of the Treaty	наслов на Договорот
tobacco product	тутунски производ
tolls and charges	такси и давачки
tort	граѓански деликт
tourist assistance	туристичка помош
toxicology	токсикологија
toxin	отров
trade in goods	трговија со стоки
Trade Mark Regulation	регулатива, прописи за трговски марки
trade policy	трговска политика
Trade-related Aspects of Intellectual Property Rights; TRIPs	трговски аспекти на интелектуалната сопственост; ТРИП
trade in services	трговија со услуги
trademark	трговска марка
trades union	синдикат
trading book	трговска книга
trading standards officer	службеник за стандарди на тргување
traditional regional speciality	традиционална регионална специјалност
traffic congestion	сообраќаен метеж
traffic hazard	сообраќаен ризик
trailer	приколка
Trans-European networks; TENs	трансевропски мрежи; ТЕН
transaction cost	трошок за трансакција
transfer of assets	трансфер, пренос на средства
transfer of seat	трансфер, преместување на седиште
transfer of undertakings	трансфер, преместување на претпријатија
transfer of waste	трансфер, префрлување на отпад
transition to a market economy	транзиција, премин кон пазарна економија
transitional arrangement	преоден аранжман
transitional directive	преодна директива
transitional period	преоден период
transitional VAT arrangement	преоден аранжман за ДДВ
transmission and distribution network; transmission grid	преносна и дистрибуциска мрежа; мрежа за трансмисија (пренос)
transmission time	време на пренос
transparency	транспарентност
transport	транспорт, сообраќај
transport insurance	транспортно осигурување
transport network	транспортна, сообраќајна мрежа
transport operator	превозник
transport safety	безбедност при сообраќајот
transposition	транспозиција
travel agent	туристички агент
treatment process	процес на лекување
Treaty establishing the European Community; EC	Договор за основање на Европската заедница; ДЕЗ

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

Treaty	
Treaty on European Union; TEU; Maastricht Treaty; European Union Treaty	Договор за основање на Европската унија; ТЕУ (TEU); Договорот од Мастрихт; Договорот за Европската унија
Treaty of Rome; Treaty establishing the European Economic Community; EEC Treaty	Договорот од Рим; Договор за основање на Европската економска заедница; Договор за основање на ЕЕЗ
trichloroethane	трихлороетан
true and fair view	точен и правичен преглед
trust	труст
turning into wine	претворање во вино
turnover	промет
turnover data	податоци за прометот
turnover tax	данок на промет
type-approval	одобрение на тип
type-approval authority; approval authority	орган за одобрение на тип; орган за одобрение;
type-approval certificate	сертификат за одобрение на тип
type-approval standard	стандард за одобрение на тип
tyre tread depth; tread depth	длабочина на газната површина на гумата; длабочина газната површина
ultra vires	ултра вирес (над власта)
umbrella company	матична компанија
undertakings for collective investment in transferable securities; UCITS	друштва за колективно инвестирање во преносливи хартии од вредност; УЦИТС
undesirable substances and products	несакани супстанции и производи
unemployment benefit	надомест во случај на невработеност
unequal treatment	нееднаков третман
unfair competition	нелојална конкуренција
unfair contract terms	неправедни договорни услови
Uniform Principles	еднообразни принципи
Union for the Coordination of Production and Transport of Electricity for Nordic Countries (1); Organization for Nordic Electrical Cooperation (2); NORDEL	Унија за координација на производството и транспортот на електрична енергија за нордиските земји (1); Организација за соработка на нордиските земји на полето на електрична енергија (2); НОРДЕЛ
Union for the Coordination of Production and Transport of Electricity; UCPT	Унија за координација на производството и транспортот на електрична енергија; УЦПТЕ
United Nations Code of Conduct for Liner Conferences	Кодекс на однесување на Обединетите нации за бродови на линиски пловидби
United Nations Commission on International Trade Law; UNCITRAL	Комисија на Обединетите нации за меѓународно трговско право; УНЦИТРАЛ
United Nations Economic Commission for Europe; ECE; UNECE	Економска комисија на Обединетите нации за Европа; ЕЦЕ ; УНЕЦЕ
United Nations Environment Programme; UNEP	Програма на Обединетите нации за животна средина; УНЕП
universal service	универзална услуга
universal service obligation	обврска за универзална услуга
unmatured forward transaction	недоспеана терминска трансакција

Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

uplink	аплинк (земјана станица за испраќање на сигнали преку сателит)
urban waste water treatment	пречистителна станица за урбаните отпадни води
Uruguay Round	Уругвајска рунда
utility; public utility	комунално претпријатие; јавно комунално претпријатие
vaccine	вакцина
valuation profession	професија за процена
valuation by the replacement method	процена според метод на замена
value-added tax; VAT	данок на додадена вредност; ДДВ
variable-yield security	хартија од вредност со варијабилен принос
VAT Information Exchange System; VIES	Систем за размена на информации за ДДВ; ВИЕС
vegetable seed	семе за зеленчук
vehicle compliance testing	тестирање на усогласеноста на возилата со стандардите
vehicle exhaust emissions	емисија, испуштања на издувни гасови кај возилата
vehicle sub-system	потсистем на возило
vertical directive	вертикална директива
vertically-integrated undertaking	вертикално интегрирано претпријатие
Veterinary Fund	ветеринарен фонд
veterinary import procedure	постапка за увоз на ветеринарни производи
veterinary inspection	ветеринарна инспекција
veterinary inspectorate	ветеринарен инспекторат
video-on-demand; VOD	програма со пребарување; ВОД
Vienna Convention of 1968	Виенска конвенција од 1968 година
vine reproductive material	репродуктивен материјал од винова лоза
vine variety	разновидност на виновата лоза
vineyard register	регистар на насади со винова лоза
vocational training	насочено, стручно образование
voice telephony	гласовна телефонија
volatile organic compounds; VOCs	нестабилни органски соединенија; ВОЦ
voluntary European specification	доброволна европска спецификација
warehousing system of tax collection; warehousing system of taxation	складиштен систем на наплата на даноци; складиштен систем на оданочување
warning	опомена
warning	предупредување
Washington Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora; CITES	Вашингтонска конвенција за меѓународна трговија со загрозени видови на дива фауна и флора; ЦИТЕС
waste	отпад
waste disposal	отстранување отпад
waste management	управување со отпад
waste oil	употребено (отпадно) масло
waste producer	произведувач на отпад
waste recovery	обновување отпад
waste strategy	стратегија за отпад
water for human consumption	вода за човечка потрошувачка
water pollution	загадување на водата



Секретаријат за европски прашања

Сектор за подготовка на националната верзија на правото на ЕУ (acquis)

<b>weight class</b>	класа на тежина
<b>White Paper</b>	Бела книга
<b>White Paper on completing the Internal Market</b>	Бела книга за дооформување на внатрешниот пазар
<b>whole vehicle type–approval system</b>	систем за одобрување тип на цело возило
<b>wholesale distribution</b>	големопродажна дистрибуција
<b>wholesomeness</b>	здрава состојба
<b>wild game meat</b>	месо од дивеч
<b>winding-up procedure</b>	постапка за ликвидација
<b>wine-based product</b>	производ базиран на вино
<b>withdrawal from the market</b>	повлекување од пазарот
<b>withholding tax</b>	задршка на данок
<b>within the meaning of Article (...)</b>	во смисла на член (...)
<b>workers' representative</b>	претставник на работниците
<b>working</b>	работни услови
<b>working time</b>	работно време
<b>World Intellectual Property Organization; WIPO</b>	Светска организација за интелектуална сопственост; СОИС (ВИПО)
<b>World Trade Organization; WTO</b>	Светска трговска организација; СТО
<b>zoonosis</b>	зоноза
<b>zoonotic agent</b>	зооотички агенс
<b>zootechnical legislation</b>	зоотехничко законодавство
<b>zootechnical and therapeutic purposes</b>	зоотехнички и терапевтски цели
<b>zootechnics</b>	зоотехника
<b>parent company</b>	матична компанија